



## 地域芸術祭の「い」と

私たちの知る「いちはらアート×ミックス」も含めて今やかなりの数の地域芸術祭が行われるようになつてきました。これは先駆的な「大地の芸術祭」越後妻有トリエンナーレ」が開催ことに注目を浴び、「瀬戸内国際芸術祭」の成功が、地域の活性化と結びつけて考えられるようになったからだと思います。昨年は「みちのおく芸術祭」「あいちトリエンナーレ」「瀬戸内国際芸術祭(秋の期)」「茨城県北芸術祭」「さいたまトリエンナーレ」が行われ、今年は北アルプス国際芸術祭「Reborn-Art-Festival」(宮城県牡鹿半島)「奥能登国際芸術祭」(横浜トリエンナーレ)が控えています。その目的は似ていますが、

5年前の東日本大震災で甚大な被害を受けた宮城県牡鹿半島での芸術祭「リボーンアート フェスティバル」では「地域ピアーティスト」が協働してこの地域の魅力を改めて発見し、広く発信することで、多くの人々がこの地域のことを知り、そして訪れるでしょう。「ここに生まれる新しいつながりから、地域復興や振興につながる様々な循環を生み出すことが」のお祭りの目的です」と述べています。また、茨城県北芸術祭の総合ディレクターの南条史生氏は「現代のアートは、新しいものの見方、考え方の宝庫であり、現代のアートを見ると、こんなことも可能なのか、こんなやり方もあるのか、という驚きを体験できるだろう。物事の意味を変えること」、それはアートが人々にもたらすことが出来る、小さいけれども大きな変化である」と述べています。



私たちの経験した「いちはらアート×ミックス」で確実に意識が変わったと思えることがあります。田舎に住む人間は知つかぶたりをするよりも「王

## 里山からの発信

「いちはらアート×ミックス」で、すべての窓の文章は異なります。一つ一つの窓に想いが込められこれをたどるだけでも飽きないのです。作家が一人一人にインタビューを行い、

茨城県北芸術祭を見て  
茨城県北芸術祭を見に  
11月の半ばころに友人と茨城県北芸術祭を見に行きました。県北芸術祭は海側と山側で開催され、私たち山側の常陸太田市鯨ヶ丘エリアと常陸大宮市の旧美和中学校を見て回りました。面白かったのは鯨ヶ丘商店街全体を使つての原高史さんの作品と鯨ヶ丘商店街そのものでした。鯨ヶ丘商店街は歴史的な建造物を含めレトロな建物が並びそれだけでも魅力的なのです。が、商店街の窓をピンクのパネルで埋め尽くし、そこに住む人々の想いや記憶をイラストとともにに入れ込み異彩を放っていました。ピンクのパネル自

た人や、白塗りで踊る人を見て、「なんであれが芸術なんだ」とほつきり述べる人が結構いました。しかしほぼふた月を費やした芸術祭の後、これまで学校で習つた絵画や彫刻や版画などだけが芸術ではないということが意識の底にできたと思います。つまり、わからぬままでもあれも芸術なのか、という意識が芽生えたことです。次の芸術祭を見るときにこの意識の芽生えは大きいのではないかと考えます。



様は裸だ」とさにそれを表示することに商店街の人たちが賛同してくれて初めてこの作品ができるはずです。そのなかには年老いた夫婦のなれそめ、商店の昔の興隆と今の衰退の現実を語つたものもありました。ありのままの現在を赤裸々に語ることで、町全体が一つの物語になりました。そのなかの一つの、老夫婦の営む昭和30年代の雰囲気のある食堂でとんかつを食べてきました。タイムスリップしたような不思議な体験でした。他にも魅力的な雑居屋敷食事処があり、次回もう一度ぜひ行ってみたいと思っています。

この県北芸術祭は大地の芸術祭に負けないくらい広い地域を使って開催されました。今回は山側の一部だけでしたが、車で移動しながらその風景や地域の様子を楽しみ、作品との出会いを楽しむことができました。里山の特徴や魅力的な場所が活用されません。1教室1人の作家の作品という枠組みがほとんどとなつてしまつと地域全体での魅力発信、地域の人を巻き込んでの協働作業などが弱くなつてしまふのではないかと少し残念です。

しかしながら、私たちが住むこの地域内で芸術祭は開催されるのですから、この利点を十分に活用して地域の魅力を発信し、積極的に関わって大いに楽しもうと考えています。

(征矢里山通信員)

## 里山の冬の情景



2016年の恒例のイルミネーションの飾りつけが行われました。

所としては月崎のクオードの森で、一段

いちはらフォードの森

里見駅

月崎駅



月崎駅

のミネーションの飾りつけが行われました。一番大きな場所としては月崎のクオードの森で、一段と鮮やかに輝いています。

いつの窓に想いが込められこれを見たるだけでも飽きないのです。作家が一人一人にインタビューを行い、

すべての窓の文章は異なります。

いちはらアート×ミックス

の恒例のイルミネーションの飾りつけが行われました。

所としては月崎のクオードの森で、一段

と鮮やかに輝いています。

いつの窓に想いが込められこれを見たるだけでも飽きないのです。作家が一人一人にインタビューを行い、

すべての窓の文章は異なります。

客さんも途切れることなく訪れていて、久里の商店街を若い人が周遊する姿が見られました。この後、テレビ番組が2本ほど久留里を取り上げていましたが、ただの偶然でしょうか。

老渢谷駅周辺でも宝林寺の千葉住職による座禅体験をはじめ 駅前マルシェ(テントでの露天販売)市民の森や各駅のイルミネーションなど一日かけての観察になりました。

現在、アートミックス期間中のバス運行に向けて、市原市レイン都市、大多喜町レイン都市ですが、今年の



アート×マクタスの先にあるもの(3)  
世界にいちばん近い「SATOVANA」

# 宝林寺座禅体験

拠えています。それぞれの地域が競い合って、周辺の魅力を向上させていけば観光地としての魅力がもつと発揮されるのではないかでしょうか。

ちなみに、農溝の滝には、平日でも観光バスが連なり、小湊鉄道も観光客の増加で昨年は例年に比べ、5万人の増客だそうです。新しい取り組みとして中原バスターーミナルでは高速バスとレンタカーを使つた国土交通省の観光振興に向けた社会実験も始まります。



**座禅を組む市議会の皆さん**

地元のお寺であり、何度も訪れている場所なのに、天井絵を見るのは初めてでした。地域の歴史、久留里城や大多喜城の話も新しい発見や驚きがありました。

\*参考資料 菩提宗 宝林寺住職 千葉 公慈『南総里見八犬伝』と宝林寺の種姫物語



天豐樹里山通信員

# 宝林寺産禅体験

「南総里見八犬伝」と宝林寺の種姫(ふさひめ)物語と題し、「南総里見八犬伝」曲亭馬琴・文化11年(1814)に発表された江戸時代のベストセラーです。以前NHKの人形劇で、観になった方も多いと思います。このヒロインのモデルとされる人物こそ甲斐見種姫(さとみみさひめ)\*1541~1589)、宝林寺のお墓があります。宝林寺の天井に飾られた絵画の中に愛犬「良信」が描かれています。里見家興亡の歴史とともに壮大な戦国時代にまで思いをはせることが出来ました。



育てられた海域によるものなのです。生食用が育つのは陸からはるかに離れた沖で、加熱調理用のは陸に近い海域で育てられています。理由は雑菌の数で、岸から離れた沖に行けば行くほど海水に含まれる雑菌が少なくなりますが、同時にエサになるプランクトンや栄養になるものが少なくなります。

反対に岸や河口に近い海域ではそれらがたつぱりもるので十分に栄養分を身にまとった美味しい牡蠣に成長してくれます。鍋料理やフライ、焼き込みご飯などの料理には栄養が行き渡ったプリプリの加熱調理用の方が向いてるのは言うまでもありません。

でもいくら美味しそうだからと言つて加熱調理用と表示されてるのを生で食べてやろうなどとは絶対思わないで下さい。生食用の牡蠣はそれぞれの産地の保健所が厳しい水質検査を実施して合格できたものだけが生食用として出荷され、更に紫外線による殺菌をして安全に召上がつて貰えるよう細心の注意を払つています。



**人と環境が一体となって大切な未来へ  
自然環境と人間との調和を目指して**

回にさせて頂きたく思います。魚屋の戯言は終わりますがそれぞれの名物コーナーはまだまだ続るのでお樂しみに・・・。

魚屋が書き散らかした面白くもおかしくもない駄文に14年間もお付き合い下さった事に心から感謝致します。本当にありがとうございました。



# 杉田建材株式会社

www.english-test.net

後に食卓に届けられているのです。そういう処理を一切してない牡蠣を生で食べたらどうなるかは、ここで改めて書く必要もないでしょう。

調理に合わせて上手にこの2種類を使い分けたいため、書く必要もないでしょう。

だれかがとと思う魚屋でした。

# おめでとう！輝け！加茂の新成人

1月8日(日) 加茂公民館体育館において、来賓、市長代理の教育総務部長、多くの家族に見守られながら、加茂地区成人式が和やかに開催されました。今年の加茂地区的新成人は42名うち38名の出席を得ての式典でした。携帯をいじるでもなく、おしゃべりをするでもなく、背筋を伸ばして式典に臨む姿は立派なもので、きっと素晴らしい社会人に育っていくだろうことが予感されました。加茂の新成人の皆さんに「大きな幸あれ」と祈るばかりです。

(大曾根里山通信員)



## 年頭のご挨拶

明けましておめでとうございます。

旧年中は、格別のご厚情を賜り厚くお礼申し上げます。本年もよろしくお願い申し上げます。

加茂地域のみならず多くの方々から大変支持されている「加茂里山通信」を、継続して発行されて

## 寒中お見舞い申し上げます

お買い物は地元の商店で  
市原商工会議所会頭 柿原義久

市原商工会議所  
会頭 柿原義久

市原商工会議所加茂支部  
支部長 征矢貴造

役員一同

宝船アーレゼント  
市原商工会議所加茂支部  
支部長 征矢貴造



当選確率は高く豪華  
賞品がそぞろございます  
ふるって応募ください

宝船アーレゼントの協賛店・協賛企業は次の通りです

・いよいよこれから寒さのピークを迎えます。どうかご自愛下さい。

(征矢里山通信員)

情報提供、取材依頼はお近くの通信員へ。

メールでも受け付けます。

記事に関する意見、お問い合わせは左記へ。

市原商工会議所  
E-mail kawasaki@i-cci.or.jp

次回は4月25日発行予定です。

いる」とに対する、大変な敬意を表し、「愛読者としてこれからも地域の情報をタイムリーに伝え続けていただきたいと思います。

さて、現在の景気は緩やかな回復基調が続いているとされていますが、地域の経済は依然として厳しい状況であると言わざるを得ません。

このようした状況下、市原商工会議所では会員企業と一緒にした伴走型支援に、本年はこれまで以上に力を注ぎます。金融支援・各種補助金申請・販路開拓支援等あらゆる業務を通じて、経営課題の解決に努め、経営の入口から出口までをサポートすることで、会員企業の強化を図っています。

また数年前から地域活性化を目的に取り組んでおり、Innovation 変革への挑戦へ企業の経営基盤強化・地域振興の推進などを目標に、まちの元気づくり運動に役職員一丸となり取り組んでまいりますので、本年も皆様の一層のご支援、ご協力を心からお願い申し上げまして、年頭のご挨拶とさせていただきます。

(市原商工会議所会頭 柿原義久)

今年も読者の皆様に、宝船のプレゼントです。  
「大当たり賞」 3名様  
「お年玉賞」 7名様  
「超年玉賞」 6名様  
計16名様に当たります。  
みなさん奮って応募ください。

住所・氏名・電話番号と

里山通信への「見聞」「感想」を添えて「宝船希望」と明記してハガキで応募ください。

T-290-00081

市原市五井中央西1-22-25

市原商工会議所

「加茂里山通信アーレゼント」係まで

締め切りは2月10日 当日消印有効

当選の方には直接連絡いたします。

賞品の引き渡し式は

2月19日(日) 午前10時

月崎の商工会議所加茂支部前で行います。  
取りに来られない方は無効になりますので、手渡しがあります。



## 宝船アーレゼント

・明けましておめでとうございます。今年もよろしくお願い申します。

・今回のカラー版はいかがだったでしょうか? カラー版で発行いたしました。これまでの写真はぜひカラーで印刷したいなと思ったことは何度もありました。小さな写真でもカラーの持つ力は絶大です。イルミネーションの鮮やかさを伝えることができたのではないかと思います。

・今年の芸術祭は4月8日に始まります。年度をまたがないという嬉しいですが、ソメイヨシノの桜がピークを過ぎている可能性が高く、菜の花と桜のコラボレーションの最高のタイミングを逃しそうなのが残念です。満開の菜の花と桜の中をトロッコ列車が走る加茂地区ならではのないかと思います。

## 後編集



房総・養老渓谷の地酒お土産は  
養老渓谷駅前 角屋商店  
養老渓谷観光協会窓口  
市原市朝生原181  
TEL 0436-96-1108  
FAX 0436-96-0052

情報提供、取材依頼はお近くの通信員へ。  
メールでも受け付けます。  
記事に関する意見、お問い合わせは左記へ。  
市原商工会議所  
E-mail kawasaki@i-cci.or.jp

愛車のある幸せな暮らし応援します!  
安全・安心  
有限会社 全日本ロータスクラブ加盟店  
小茶自動車  
市原市石神227  
TEL 0436-96-0482  
FAX 0436-96-1293

皆様と共に歩む観光  
ワカサギ釣り絶好調!  
高滝湖観光企業組合  
TEL 0436-98-1277